

# EUROTROPICANA

LATINOMAGAZIN

DEUTSCH  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS



#89

TIPS  
Para Extranjeros

Salud y Vida Sana

Integrationsförderung

Noticias del mundo latino / Agenda / Sociedad / Publireportajes /  
Moda / Libros, Cd & News / Clasificados / Modelo Eurotropicana

[www.eurotropicana.com](http://www.eurotropicana.com)

**Estimados lectores,** nuestra edición impresa número 89 - 2020, quedó cancelada debido a la pandemia del Covid 19 en Suiza y en el mundo. Por este motivo, estamos estrenando la revista Eurotropicana en formato digital sin publicidad pagada, la revista impresa regresará más adelante.

Aprovechamos la oportunidad para expresar nuestro más sincero apoyo a todas las personas que están pasando momentos de incertidumbre como consecuencia de la situación actual.

En el equipo de Eurotropicana creemos firmemente que todo es cuestión de actitud. No se trata de lo que ocurre, sino de cómo lo afrontas.

Winston Churchill dijo :

*“Las dificultades dominadas son oportunidades ganadas”*

Asimismo, queremos solidarizarnos con las empresas y negocios que hayan sido afectados por esta pandemia del Covid 19 y esperamos que pronto se puedan recuperar de esta crisis financiera.

En esta edición digital les ofrecemos los siguientes temas :

El papel de los pacientes asintomáticos en la propagación del Coronavirus.

Suiza subsidia su economía con más de 65,000 millones de francos para evitar las consecuencias del Covid 19

Entrevista a Roger Furrer, organizador del Festival Caliente en Zurich

Así como diversos temas de actualidad e interés para la comunidad latina en Suiza, tips para entender mejor a los inmigrantes y mucho más. Agradecemos por su atención y esperamos sea de su agrado esta nueva versión digital de Eurotropicana.

**Sehr geehrte Leserinnen und Leser,** unsere Druckausgabe N°89 - 2020 wurde aufgrund der Covid 19-Pandemie in der Schweiz und weltweit abgesagt.

Aus diesem Grund veröffentlichen wir das Eurotropicana-Magazin in digitaler Form ohne bezahlte Werbung. Das gedruckte Magazin wird später zurückkehren.

Wir nutzen diese Gelegenheit, um allen Menschen unsere aufrichtige Unterstützung auszudrücken, die infolge der aktuellen Situation Momente der Unsicherheit erleben.

Im Eurotropicana-Team glauben wir fest daran, dass alles eine Frage der Einstellung ist. Es geht nicht darum, was passiert, sondern wie Sie damit umgehen.

Winston Churchill sagte:

*Schwierige Schwierigkeiten sind gewonnene Chancen*

Ebenso möchten wir Solidarität mit den Unternehmen und Betrieben zeigen, die von dieser Covid 19-Pandemie betroffen sind, und wir hoffen, dass sie sich bald von dieser Finanzkrise erholen können.

In dieser digitalen Ausgabe bieten wir Ihnen folgende Themen an:

Die Rolle asymptomatischer Patienten bei der Ausbreitung des Coronavirus.

Die Schweiz subventioniert ihre Wirtschaft mit mehr als 65 Millionen Franken, um die Folgen von Covid 19 zu vermeiden

Interview mit Roger Furrer, Veranstalter des Festivals Caliente in Zürich

Neben verschiedenen aktuellen Themen und Interessen für die Latino-Community in der Schweiz, Tipps zum besseren Verständnis von Einwanderern und vielem mehr.

Wir danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und hoffen, dass Ihnen diese neue digitale Version von Eurotropicana gefällt.



## Contenido | Inhalt

- 4** **Noticias Latinas / Artistas**
- 6** **Entrevista a / Roger Furrer / la postergación para el 2021, del Festival Caliente 2020 en Zürich**
- 8** **Poesía / Pájaros , Mercedes Tempelmann-Sánchez**
- 10** **Sociedad / ¡IMPRESIONANTE! Suiza subsidia su economía con más de 65,000 millones de francos para evitar las consecuencias del Covid 19**
- 12** **Moda / Alpargatas que nos hacen soñar con el verano**
- 18** **Salud / El papel de los pacientes asintomáticos en la propagación del Coronavirus**
- 20** **Belleza / Flash, el producto “milagroso” que te ayuda a tener buena cara al instante**
- 22** **Literatura / Rubén Dario , Mercedes Tempelmann-Sánchez**
- 24** **Tendencias / Baselworld**
- 28** **Modelo Eurotropicana**
- 30** **Clasificados**

**EUROTROPICANA**  
LATINOMAGAZIN

**Impressum Herausgeber:** Eurotropicana Magazin - www.eurotropicana.com - Carlos Cabrera, Freihofstrasse 2A 8700 Küsnacht - Tel: 0041 43 321 24 36 - Mobil: 0041 76 201 80 68 - info@eurotropicana.com. Ausgabe N°89 - 2020 . Gratisexemplare ISSN 2235-7629. Redaktionsschluss: jeweils 2 Wochen vor Erscheinen der nächsten Ausgabe: N°90 August 2020.

**Chefredaktor:** Marco Cabrera Díaz- marcocabrera@eurotropicana.com / **Redaktionelle Mitarbeit:** Patrizio Roffi - p.roffi@eurotropicana.com / **Titelfoto / Modelo:** Dalia Kramer / **Drucktechniker:** Valdeci Marques / **Art Direktor:** Otto R. Weisser. **Layout Grafiker:** Xavi Bonet.

## La duquesa de Sussex, Meghan Markle habla de George Floyd



Meghan Markle ofreció un discurso en la ceremonia virtual de los estudiantes graduados de Immaculate Heart High School del 2020.

La duquesa de Sussex, hija de madre afroamericana y padre europeo, exalumna de dicha escuela, dijo que no podía hablar con los jóvenes sin lamentar la muerte de George Floyd que impacto al mundo.

*"Como todos hemos visto durante la última semana, lo que está sucediendo en nuestro país y en nuestro estado y en nuestra ciudad natal de Los Ángeles ha sido absolutamente devastador"* expreso la actriz estadounidense.

La esposa del príncipe Harry, mencionó que el asesinato de George Floyd a manos de la policía de Minneapolis el pasado 25 de mayo 2020 al igual que otros que sufrieron una injusticia que los llevó a la muerte solo por su color de piel.

## Selena Gómez apoya al Movimiento Black Lives Matter a través de su Instagram



La cantante estadounidense Selena Gómez, ha decidido ceder temporalmente su cuenta de Instagram para que sea utilizada por los dirigentes del movimiento Black Lives Matter; con la finalidad de difundir con más fuerza los mensajes de protestas a nivel mundial contra el racismo y la brutalidad policial que surgieron a raíz de la muerte de George Floyd.

## Madonna participó en Londres apoyando las protestas en contra del racismo

La cantante estadounidense Madonna participó en las masivas manifestaciones que se realizaron en Londres, Reino Unido; apoyando así la protesta por la muerte de George Floyd en EE.UU. a manos de la policía.

La "Reina del Pop" a pesar de tener una lesión en la rodilla se unió a los manifestantes del movimiento **Black Lives Matter**, y camino apoyándose en sus muletas por el centro de Londres; sin embargo la artista fue captada sin utilizar mascarilla y no respeto el distanciamiento social.



## Ricky Martin publicó su nuevo álbum



Ricky Martin publicó su nuevo álbum 'Pausa', sin previo aviso, sorprendiendo a sus seguidores.

Según el cantante, es la primera vez que lanza un álbum sin promoción de publicidad; aprovechando la cuarentena en muchos países el artista presentó este proyecto que hace eco del momento histórico que estamos viviendo.

Este nuevo álbum "Pausa" contó con la participación de Julio Reyes Copello, Montana, Raúl Refree, Residente y Alejandro Jiménez.

## Carlos Vives y la Cumbiana

El cantautor colombiano Carlos Vives, ganador de varios premios Grammy, presentó su más reciente álbum "Cumbiana" a través de Sony Music Latin-

Este nuevo álbum incluye diez canciones que son una colección de los orígenes de la cumbia hasta lo más reciente de Vives, haciendo una fusión de salsa, reggaetón y el característico acordeón del vallenato que se ha convertido en parte integral de sus canciones. El álbum fue grabado en varios estudios de los Estados Unidos USA, el Reino Unido y España, así como en la Colombia natal de Vives.

El cantautor colombiano sorprendió a sus fans con un concierto en vivo desde su hogar, desde donde ofreció una actuación acústica de una hora en *YouTube*, e interpretó su más reciente éxito, así como sus canciones más importantes de su carrera.



## Maluma postergó sus conciertos por el Covid 19



El cantante colombiano José Luis Londoño, Maluma, fue obligado a cancelar sus conciertos en Grecia e Italia para evitar la propagación del coronavirus.

El cantante del videoclip "Cuatro babys" se manifestó en las redes sociales así:

*"Saludos desde Grecia, bueno quiero decirles que estoy un poquito triste porque los conciertos que íbamos a tener aquí en Grecia los vamos a posponer, pronto les*

*daremos una nueva fecha. Yo tenía toda la intención de hacer estos conciertos, pero lastimosamente por la situación del coronavirus vamos a tener que posponer, así que también con mi equipo de trabajo tomamos esta decisión por su bienestar, por el bienestar de todo el crew, el bienestar de todas las personas que vamos a estar aquí»* .

Maluma, también ha postergado las actuaciones que tenía programadas para marzo en Holanda, Francia, Reino Unido y España, donde se han prohibido concentraciones de más mil personas.

# Entrevista a Roger Furrer

Con la postergación para el 2021, del Festival Caliente 2020 en Zúrich; surgen varias incógnitas que las responde a continuación el organizador de este evento Roger Furrer.



**¿Después de 22 años continuos de organizar el festival latino en Zúrich, cómo te sientes tú y el team de Caliente?**

Yo personalmente me siento bien, recordando los 22 festivales en Zúrich y una serie de fiestas en otros lugares de Suiza como Badén (AG), Arosa y Berna. También el team de Caliente ha participado en varias ocasiones en la mayor fiesta de Suiza - Züri Fäscht y hemos organizado varios eventos en otros países como:

Cuba, Brasil, Estados Unidos USA, Republica Dominicana, Tailandia y España; en algunos de estos países se quedaron a radicar integrantes claves del team de Caliente.

Cada uno de estos eventos convocó a miles de personas, siendo un gran éxito que nos impulsa para seguir adelante con más fuerza difundiendo la música latina en el mundo.

**¿cómo te afecta la postergación del festival Caliente 2020?**

La prohibición de celebrar eventos masivos hasta finales de agosto 2020 en Suiza, ocasionó que todo el esfuerzo realizado hasta el pasado marzo se perdió, se invirtió muchas horas de trabajo coordinando con las autoridades del cantón de Zúrich, defensa civil, bomberos, ambulancias, operadores de stands, artistas, shows de baile y escuelas de samba; lo que aumento los gastos que estaban presupuestados para el Festival Caliente 2020.

Sin embargo, una consecuencia rescatable de dicha prohibición es que ahora hay más tiempo para organizar la edición 23 del gran Festival Caliente en Zúrich, que se celebrara del 2 al 4 de Julio 2021.



22 YEARS LATIN MUSIC FESTIVAL  
**CALIENTE!**  
WWW.CALIENTE.CH



**¿Cómo perjudica esta postergación a las empresas que están relacionadas con el festival Caliente 2020?**

En estos días de pandemia las personas y compañías relacionadas con el Festival Caliente 2020 están directamente afectadas económicamente, tanto los proveedores de bebidas, los patrocinadores y en particular los operadores de puestos de comida, artesanía y los bares, que han perdido gran parte de sus ingresos, debido al cancelamiento de todos los eventos culturales y deportivos este verano.

**¿Cuáles son los próximos eventos que realizarás con el team de Caliente?**

Los eventos que hemos previsto para el 2020 y que no han sido cancelados son los siguientes:

- ✓ El segundo Festival de la Timba en Cuba de Samuel Formell (Los Van Van), donde participamos en la organización y en la promoción. Está previsto celebrarse del 24 al 27 de Septiembre en La Habana.
- ✓ La cuarta Fiesta Caliente! en Rio de Janeiro, en la zona de Lapa, con fecha 5 de diciembre, donde participara la famosa escuela de Samba "Mangueira".
- ✓ La noche de fin de año, la gran fiesta de música latina del 31.12.20 al 01.01.21 en el X-TRA de Zúrich, organizada conjuntamente por Caliente! y el team de "Noite Brasileira".

**¿Algo más que deseas agregar a ésta entrevista?**

Para el team de Caliente la seguridad y la salud de los visitantes del festival, empleados, artistas y operadores de stands, es de máxima importancia. Por eso estamos en contacto permanente con las autoridades de la ciudad de Zúrich y adaptamos nuestros eventos a las circunstancias.

Agradecemos a los fans del Festival Caliente por su comprensión y apoyo. Esperamos con ansias otro pacífico y colorido Caliente 2021 en la zona de la "Langstrasse", con ambiente tropical, buena comida, bebidas refrescantes y mucha música latina.

Roger Furrer y el equipo del Caliente!

**Medieninfo zum 23. Caliente! Latin Music Festival vom 03.07. bis 05.07.2020 in Zürich**

Das für anfangs Juli geplante 23. Caliente! Festival wird in Absprache mit den Behörden aufgrund der Covid-19 Ausnahmesituation auf das erste Juliwochenende 2021 verschoben.

Die Sicherheit und Gesundheit der Festbesucher, Mitarbeiter/-innen, Künstler/-innen und Standbetreiber hat für Caliente! oberste Priorität. Deshalb sind wir in ständigem Kontakt mit den relevanten Behörden der Stadt Zürich und passen den mittlerweile grössten und wichtigsten Anlass für Latin-Kultur in Europa laufend den Gegebenheiten an.

In Absprache mit der Zürcher Bewilligungsabteilung wird nun das 23. Caliente! Latin Music Festival 2020 auf das Wochenende vom 02.07. bis 04.07. im Sommer 2021 verschoben.

Das Caliente!-Team bedankt sich herzlich bei den Caliente!-Fans, Partnern, Standbetreibern, Mitarbeitern, DJs, Artisten, Dance Shows und Sambahschulen für ihr Verständnis und ihre Unterstützung und wünscht ihnen und ihren Angehörigen gute Gesundheit.

Wir freuen uns auf ein weiteres friedliches und farbenfrohes Caliente! 2021 im Langstrassenquartier, mit tropischem Ambiente, feinem Essen, erfrischenden Drinks und viel heisser Musica Latina!



Roger Furrer und das Caliente!-Team

EUROTROPICANA

## Pájaros

Al amanecer comienza su melodía  
con la luz del día  
bello es su cantar.  
Diferentes sus tonos son  
según quieren comunicar  
alegría del encuentro.  
tristeza del fallecimiento,  
amor por el nuevo nacimiento.  
A sus nidos los progenitores  
les aportan alimento y calor,  
hasta que puedan emprender el vuelo.  
Es tan bello su trinar,  
que hasta son alimentados,  
por el Padre Celestial.

Mercedes Tempelmann-Sánchez



**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.**



## Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:

✓ Testen



Bei Symptomen sofort testen  
lassen und zuhause bleiben.

✓ Tracing



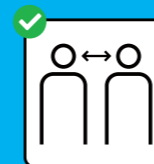
Zur Rückverfolgung wenn  
immer möglich Kontaktdaten  
angeben.

✓ Isolation/Quarantäne

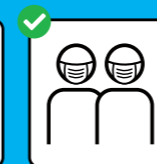


Bei positivem Test: Isolation.  
Bei Kontakt mit positiv getesteter  
Person: Quarantäne.

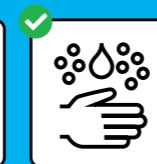
### Weiterhin wichtig:



Abstand halten.



Empfehlung:  
Maske tragen,  
wenn Abstand-  
halten nicht  
möglich ist.



Gründlich Hände  
waschen.



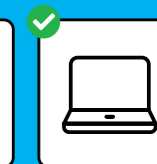
Hände schütteln  
vermeiden.



In Taschentuch  
oder Armbeuge  
husten und  
niesen.



Nur nach  
telefonischer  
Anmeldung in  
Arztpraxis oder  
Notfallstation.



Falls möglich  
weiter im Home-  
office arbeiten.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

# ¡IMPRESIONANTE!

Suiza subsidia su economía con más de 65,000 millones de francos para evitar las consecuencias del Covid 19



El gobierno de Suiza ha tomado la decisión de implementar un sistema de apoyo económico para fortalecer la liquidez de los 26 cantones.

El ministro de Finanzas, Ueli Maurer, afirmó que se aportará más de 65,000 millones de francos en ayuda financiera para solventar los gastos relacionados con el Covid 19 más otros desembolsos pendientes.

El objetivo de este subsidio es reducir los daños a la economía del país y crear las condiciones adecuadas para su recuperación.

Los 26 cantones y las autoridades locales también contribuirán con el Gobierno central para la recuperación de la economía del país.

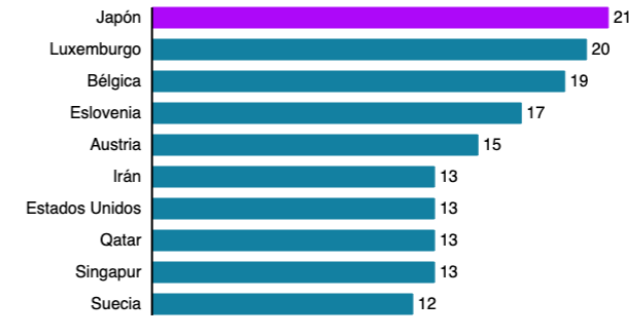
## ¿Cómo será distribuido el apoyo financiero del Gobierno suizo?

El Parlamento suizo ha destinado 65,000 millones de Francos que serán distribuidos de la siguiente manera:

Préstamos transitorios Pymes.....	41,000 millones francos
Desempleo parcial .....	8,000
Seguro desempleo .....	6,000
Indemnización perdida de ingreso.....	5,300
Material sanitario.....	2,593
Apoyo a las Aerolíneas.....	1,875
Cultura.....	280
<b>TOTAL</b>	<b>65,048 millones Francos</b>

Parte de este apoyo económico son préstamos que tienen que ser devueltos por las empresas.

## 10 países con mayor gasto fiscal por covid-19 (% del PIB)



(Datos publicados el 10 de mayo).  
Fuente: Elgin, Columbia University; Basbug, Sungkyunkwan University; Yalaman, Eskişehir Osmangazi University.

## ¿cómo afecta a la economía mundial la pandemia del Covid 19?

Según el Fondo Monetario Internacional se calcula que el 2020 la economía mundial disminuirá en un 3%. El Covid 19 ha provocado una crisis en los sistemas productivos, comerciales, de servicios directos e indirectos en la economía de los países afectados por esta pandemia.

Asimismo, dejará una fuerte recesión económica solo comparable con la Gran Depresión de los años 30 y mucho más grave que la crisis financiera del 2008. Los países miembros de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico han acordado apoyar a sus empresas y a los trabajadores afectados por esta crisis financiera.

Según la revista Financiera Barron's, afirma que implementar estas medidas de apoyo financiero para disminuir las consecuencias del Covid 19 superarán los 10 billones de dólares.

Los gobiernos afectados por el Covid 19 han tomado medidas urgentes para ayudar a que sus economías puedan superar la crisis financiera provocada por esta pandemia.

Estas medidas financieras no tienen antecedentes en la historia de la humanidad.

El objetivo de los gobiernos es ayudar a las familias, empresas y a los mercados financieros para que superen esta crisis económica.

Según el Fondo Monetario Internacional, Suiza está entre los 10 países que más apoyan su economía a través de subsidios.

Como parte de este apoyo financiero, el Gobierno Suizo acaba de implementar 65,000 millones de Francos; convirtiéndose así en uno de los países que más fondos va a movilizar durante esta crisis provocada por el Covid 19.

Asimismo, Suiza ha destinado 7,500 Francos por habitante para proteger la economía de cada ciudadano. Ubicándose así en el tercer lugar después de Japón y Luxemburgo.

Las respuestas políticas de cada país dependen del sistema de protección social ya existentes antes de la crisis financiera actual.

Por lo tanto, es muy difícil establecer comparaciones internacionales porque los países no están en las mismas condiciones para enfrentar esta pandemia.

## ¿De dónde saca el dinero el Gobierno suizo para financiar el paquete de ayudas económicas?

En el año 2019, el Producto Interno Bruto de Suiza llegó a 698,000 millones de francos, esto le permite estar en una posición privilegiada dentro de esta crisis financiera internacional.

El ministro de Finanzas Ueli Maurer, afirma que el máximo aporte económico durante esta crisis financiera estará entre 70,000 y 80,000 millones de francos y que la pérdida en las cuentas federales durante el 2020 serán aproximadamente 40,000 millones de francos.

Los expertos del Ministerio de Economía, prevén que el Producto Interno Bruto ( PIB ) de Suiza disminuirá en un 7% este 2020.

Sin embargo, a pesar de estos subsidios y las pérdidas en la recaudación de impuestos, la Administración Federal de Finanzas afirma que la situación financiera de Suiza es favorable y le da un margen suficiente para endeudarse más.

Esto le permitirá al gobierno suizo reducir los impuestos del 2020, como el que aplica sobre el valor añadido ( IVA ) las retenciones a cuenta y el impuesto federal directo; con el objetivo de dar facilidades a la reactivación de la economía del país.

por Marco Cabrera / Fuentes: swissinfo.ch / bbc mundo, New York times

# Alpargatas que nos hacen soñar con el verano

Tendencias - Colino

Comienza la cuenta atrás para el fin del confinamiento. Cuando salgamos de casa las temperaturas serán casi ya veraniegas, así que para esos días espero que hayáis tenido tiempo de realizar el cambio de armario. Damos la bienvenida al buen tiempo y casi al verano.

Es el momento de guardar los calcetines, las botas y botines para dar paso a uno de nuestros calzados estivales preferidos: las alpargatas. Modelos de cuña de esparto, rafia, de yute, de corcho, forradas de tela... una gran variedad de modelos cómodos y bonitos para completar nuestros looks veraniegos más ideales. Los días largos y soleados están a la vuelta de la esquina, por eso estas alpargatas ya nos hacen soñar con el verano.



Alma en Pena



Fabiolas



Toni Pons



Castañer



Gloria Ortiz

EUROTROPICANA



Jimmy Choo



Xti



Green Coast



Uterqüe



Lodi



Tita Madrid



Pura López



Pitillos

EUROTROPICANA

# Wie Sie eine Hygiene-Maske richtig nutzen

Seit Mai 2020 sind in der Schweiz die Läden, Märkte, Museen, Bibliotheken und die obligatorische Schule (Kindergarten + Primar- und Sekundarschulen) wieder geöffnet. Im Juni 2020 können auch die meisten übrigen Orte wieder öffnen. Trotzdem ist das Leben nicht mehr wie früher.

Wir alle leben jetzt in einer neuen Normalität: Das Corona Virus soll sich nicht wieder stärker verbreiten. Alle Menschen in der Schweiz müssen sich deshalb weiterhin an Regeln halten:

- ✓ Alle Menschen müssen Abstand von anderen Menschen halten. Am besten mehr als 2 Meter. Das gilt auch, wenn nur 2 Menschen zusammen sind.
- In einigen Situationen ist es gut, wenn Sie eine Maske tragen, die Mund und Nase abdeckt:
- ✓ Sie können den Abstand von 2 Metern zu anderen Menschen nicht einhalten. Zum Beispiel im Öffentlichen Verkehr (Bus, Tram, Zug).
- ✓ Sie sind an einem Ort, wo man eine Maske tragen muss. Zum Beispiel beim Coiffeur.

### Hinweise zu den Masken

- ✓ Eine Maske schützt nicht vor einer Ansteckung mit dem Corona-Virus
- ✓ Eine Maske kann aber verhindern, dass eine bereits infizierte Person andere ansteckt. (Von der Ansteckung bis zum Ausbruch der Krankheit dauert es 5 bis 14 Tage. Eine Person, die noch gesund aussieht und sich gesund fühlt, kann bereits krank sein.)
- ✓ Auch Menschen mit Bart können eine Maske tragen. Wichtig ist, dass Nase und Mund bedeckt sind.
- ✓ Auch Menschen mit Brille können eine Maske tragen. Dabei wird die Maske eng über dem Nasenbein getragen. Die Brille ist über der Maske.
- ✓ Kinder müssen keine Maske tragen.

### Es ist wichtig, dass Sie die Maske richtig benutzen



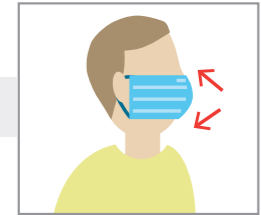
**1.** Vor dem Aufsetzen und nach dem Absetzen der Maske immer gründlich die Hände waschen.



**2.** Die Maske an den Seiten oder an den elastischen Schlaufen oder den Bändern anfassen und vor Mund und Nase halten. Die Innenseite der Maske ist meist weiss, die Aussenseite farbig (z.B. grün oder blau). Falls vorhanden muss die Nasenklammer, ein steifer und biegsamer Rand, oben sein.



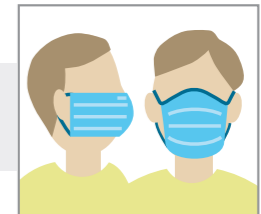
**3.** Die Schlaufen hinter die Ohren ziehen oder die Bänder hinter dem Kopf verknoten. Die Maske soll eng am Gesicht anliegen.



**4.** Die Maske oben aufs Nasenbein und unten unter das Kinn ziehen.



**5.** Die Nasenklammer eng über dem Nasenrücken andrücken (falls vorhanden).



**6.** So sitzt die Maske richtig. Für Brillenträger wichtig: Erst Maske, dann Brille. Kinn- und Vollbärte können die Wirksamkeit der Maske verringern.



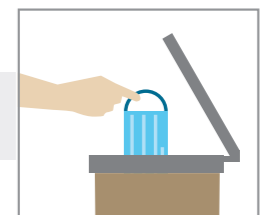
**7.** Während des Tragens nicht die Mund-Nasen-Bedeckung berühren.



**8.** Ist die Maske feucht von der Atemluft, sollte sie ausgewechselt werden.



**9.** Nach Gebrauch die Maske vorsichtig abnehmen. Nur an den elastischen Schlaufen bzw. den Bändern anfassen.



**10.** Die Maske sofort im Mülleimer entsorgen. Gebrauchte Masken dürfen nicht herumliegen.



# GÁNATE GRATIS! UN PHOTOSHOOTING PROFESIONAL

Inkl. Make-Up & Coiffeur



Sólo tienes que dar **"me gusta"** en nuestras páginas de facebook: **eurotropicana latinomagazin** y en instagram: **#eurotropicana**



**EUROTROPICANA**  
LATINOMAGAZIN



Neues Coronavirus

Aktualisiert am 3.6.2020

## SO SCHÜTZEN WIR UNS.



### Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:

✓ Testen



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ Tracing



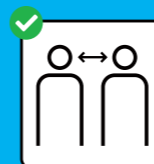
Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ Isolation/Quarantäne



Bei positivem Test: Isolation. Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

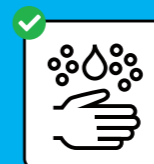
### Weiterhin wichtig:



Abstand halten.



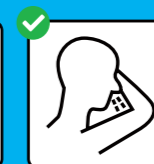
Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.



Gründlich Hände waschen.



Hände schütteln vermeiden.



In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.




Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.



Falls möglich weiter im Home-office arbeiten.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

# El papel de los pacientes asintomáticos en la propagación del Coronavirus



En el panorama mundial actual se puede ver que la expansión del Coronavirus sigue los mismos patrones en todos los países.

En la primera fase el Coronavirus se expande silenciosamente debido a que las personas asintomáticas no manifiestan los síntomas del Covid 19. Esta es la razón por la cual las autoridades sanitarias han sido sorprendidas por la rápida expansión del Coronavirus.

Estudios científicos realizados a través de muestras de sangre indican que muchas personas se han infectado con el Coronavirus sin saberlo.

El Coronavirus ha llegado a convertirse en una pandemia debido a que este patógeno puede transmitirse sin desarrollar síntomas en sus portadores.

El Dr. William Petri, especialista de enfermedades infecciosas de los EEUU, señala que es común que las personas se infecten con virus sin tener síntomas. El cuerpo a través de su sistema inmunológico combate muchas infecciones sin que la persona sea consciente de esto.

Comenta el galeno que durante una investigación buscando el parásito Criptosporidio, el principal causante de la diarrea en los niños, se determinó que aproximadamente el 50% de los infectados no tenían ningún síntoma.

En otra investigación se llegó a la conclusión que el 25% de las personas infectadas con gripe tampoco presentan síntomas.

Los síntomas son un efecto colateral en la defensa contra una infección.

## ¿Es fácil que las personas se contagien con el Coronavirus?

Se ha difundido la idea que el contagio del Coronavirus se realiza a través de las gotas que se esparcen con la tos o estornudo de una persona infectada con este virus.

Sin embargo, el Coronavirus también se propaga con las exhalaciones normales que se producen al momento de hablar las cuales pueden contener gotas microscópicas del patógeno.

Según un estudio científico publicado en el New York Times del 15 Marzo del 2020, se determinó que una persona puede expandir en el aire y dejar flotando las secreciones respiratorias de su cuerpo por 8 a 14 minutos, bajo las siguientes condiciones:

- Persona estornudando ..... 40,000 gotitas de secreciones
- Persona tociendo ..... 3,000
- Persona hablando ..... 2,600

Por esta razón, las autoridades sanitarias han recomendado que todos deben usar mascarillas para evitar que la cantidad de infectados continúe aumentando.

La transmisión también puede ser a través de las superficies que hayan sido contaminadas por una persona infectada por el Coronavirus tales como: el asidero del carrito de compras, los picaportes de las puertas, ventanas, etc.

## ¿Un paciente asintomático de Coronavirus es muy contagioso?

Las personas que han sido contagiadas con el Coronavirus y no presentan síntomas como fiebre y la tos distintiva del Covid 19; son un peligro potencial para el resto de la población.

Una persona que ha estado expuesta a alguien con Covid 19, debe voluntariamente aislarse durante 14 días, aunque no tenga síntomas de esta enfermedad para evitar convertirse en un medio de propagación del Coronavirus.

Durante los primeros 07 días de contagio antes de comenzar con los síntomas característicos del Covid 19; se han descubierto grandes niveles de concentración del patógeno en las secreciones respiratorias de la persona infectada. Esto significa que durante esta etapa donde la persona infec-

tada no tiene síntomas puede contagiar fácilmente a otras personas.

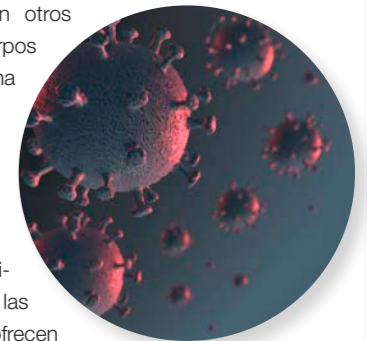
Las investigaciones realizadas por los científicos han llegado a la conclusión **que no hay diferencias entre cuán potencialmente contagiosos son los pacientes asintomáticos y las personas que desarrollan el Covid 19.**

## ¿Los pacientes asintomáticos pueden desarrollar anticuerpos contra el Coronavirus?

Las personas infectadas por el Coronavirus que no presentan síntomas y las personas que desarrollan el Covid 19 pueden generar anticuerpos contra esta enfermedad.

Según la experiencia con otros Coronavirus, los anticuerpos ofrecen protección ante una nueva infección.

Sin embargo, en el caso de este nuevo Coronavirus que produce la enfermedad llamada Covid 19, la protección de los anticuerpos generados por las personas infectadas, no ofrecen ninguna garantía. Esto significa que un paciente del Covid 19 terminando todo el proceso, podría volver a infectarse con el mismo virus.



## ¿Cuántos pacientes asintomáticos de este nuevo Coronavirus existen?

Es muy difícil determinar una cantidad exacta de pacientes asintomáticos del Coronavirus actual.

En un refugio de Boston en los EEUU el 36% de las personas infectadas con el Coronavirus no tenían síntomas.

En el caso de los japoneses que fueron evacuados desde la ciudad de Wuhan en China, el 30% de los infectados tampoco presentaban síntomas.

En Italia se llegó a la conclusión que el 43% de positivos por el Coronavirus no presentaban ningún síntoma.

Según estas estadísticas se podría determinar que la tercera parte de las personas infectadas con el Coronavirus son pacientes asintomáticos.

por Marco Cabrera / Fuentes; swissinfo.ch / bbc mundo, New York times

# Flash, el producto "milagroso" que te ayuda a tener buena cara al instante

Bel M. Dolla /Bellezaactiva.com



Como siempre te decimos, tener una buena rutina de cuidado facial es indispensable para lucir tu mejor versión. Aun así, todas pasamos temporadas en las que vamos más cansadas y eso se refleja en nuestro aspecto. En realidad no hay mayor problema, salvo que tengas algún evento o celebración para los que quieras estar especialmente radiante. Para estos casos, existe un "milagro" que viene en

frasco pequeño. **Se llama flash y es lo que necesitas para eliminar los efectos de la fatiga de una forma rápida y sencilla.**

Al igual que pasaba con Cenicienta, a la que el Hada Madrina convirtió en princesa hasta la medianoche, el efecto del flash es temporal. Por lo general, **suele durar entre 8 y 12 horas.** Por eso,

su uso es solo puntual y no debe sustituir a los tratamientos de cuidado habituales, que trabajan a medio y largo plazo (aunque muchos de estos también incorporan ingredientes que proporcionan beneficios flash).

Los resultados más destacados son: **una piel iluminada, revitalizada y sin imperfecciones.** También tiene un **efecto tensor**, que atenúa las líneas de expresión. Además, ayuda a **fijar el ma-**

**quillaje**, por lo que es ideal, por ejemplo, en el caso de las novias.

Si vas a usarlo, es bueno que lo pruebes sobre la piel unos días antes del evento especial, para asegurarte de que no produce ninguna reacción. Otro consejo, a la hora de aplicarlo, es no olvidarte del cuello y el escote.

## Propuestas para una belleza flash



Soivre Cosmetics



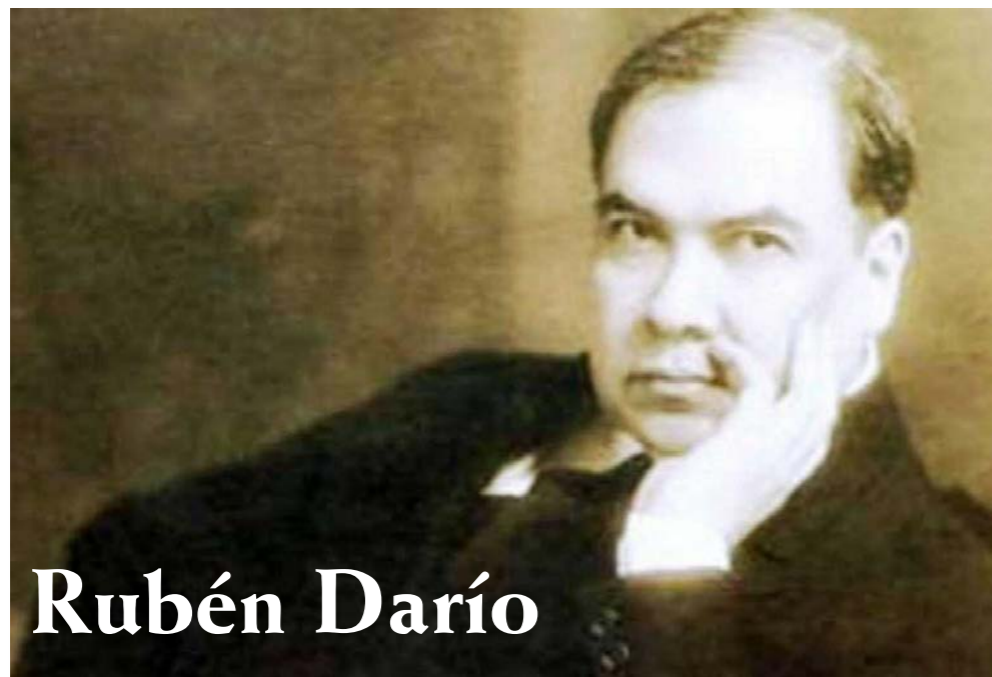
comodynes



Germinal



Anne Möller



# Rubén Darío

(1867-1916)

Felix Rubén García Sarmiento, nació el 18 de enero de 1867 en la aldea *Metapa*, Nicaragua. A los tres años ya sabía leer. Su abuelo paterno le inició en el conocimiento de los clásicos españoles, cosa que el recuerda emocionado.

Educado en los jesuitas, fue llamado el '*poeta niño*', pues a los trece años, había escrito gran parte de sus versos. Pronto se vió mezclado en política, con los consiguientes disgustos.

A los catorce años, quería casarse. Los padres le mandaron a un colegio interno en el Salvador. A los veintitrés se casó con la hija de un orador de Honduras. Este matrimonio no fue feliz para el poeta.

Más tarde se enamoró de una campesina de Ávila, llamada *Francisca Sánchez*, a la que amó hasta el final de su vida.

Ejerció de periodista en varios lugares de América y Europa y fue finalmente nombrado *Embajador de Nicaragua* en Madrid. Representando a su patria por todo el mundo y dando a conocer su poesía, obtuvo los más altos laureles literarios. Fue también miembro de la *Real Academia de la Letras Españolas*.

Falleció joven, a la edad de 49 años, el 6 de Febrero de 1916, en León, Nicaragua.

La prosa de Rubén Darío no obtuvo mucho éxito, sin embargo su poesía pertenece a lo mejor que jamás se ha escrito en lengua española. Para la formación de Rubén Darío fue determinante la influencia de la poesía francesa, en primer lugar la de Víctor Hugo. Más en adelante, y con carácter decisivo, llega la influencia de los parnasianos: Théophile Gautier, La-fonte de Lisle, Catulle Mendès y José María de Heredia. Y, por último, lo que le da el broche de oro a la estética dariana es su admiración por los simbolistas, ante todos: Paul Verlaine.



Embajador de Nicaragua



Destacan sobre todo entre los distintos poemarios de Darío: "*Azul*" (1888) con sus poesías "*Marcha triunfal*" y "*Cosas del Cid*", y la Colección de Poemas "*Prosas profanas*" (1901) que contiene la célebre poesía "*Sona-*

*tina*" y el "*Responso a Verlaine*", además "*España*", con su aire suave y pausados giros. Otro de sus poemarios se titula "*Cantos de vida y Esperanza*" (1905). Llama sobre todo la atención por los poemas: "*Salutación del optimista*". "*Soneto a Cervantes*". "*Letanías de Nuestro Señor don Qui-jote*", "*Canción de otoño en primavera*", "*A Roosevelt*" y "*El canto errante*".

De sus otros poemarios merecen especialmente ser nombrados: "*Poemas de otoño*" (1910) y "*El canto a la Argentina*" (1914).

Sus cuentos, llenos de ninfas, hadas y sátiros, con decoraciones versallescas de dorados espejos y cornucopias, son el marco principal de su obra, pero no alcanzan la belleza y hermosura de su maravillosa poesía. No por nada se le llama "*El Príncipe de la Poesía de las Letras Españolas*".

Por Mercedes Tempelmann-Sánchez

# Baselworld



Modelo de Jacob & Co Baselworld 2019 - Photo by Carlos Cabrera

EUROTROPICANA



Myer Jewelry



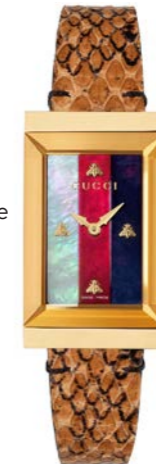
Tissot PR100 Lady Sport Chic



Goddess Series



Concerto I42GA04-SP661-LT



Gucci - G-Frame



Longines - Record



Lvcea Tubogas



Roberto Coin Sauvage Privé - Rose gold earrings with malachite and diamonds.



Le Paon

EUROTROPICANA

# 3 ejercicios de yoga facial para combatir el 'Cuello de texto'

Elisabet Parra / Bellezaactiva.com



Te ofrecemos 3 ejercicios de yoga facial para combatir el "cuello de texto" producido por el uso y abuso de los teléfonos móviles. ¡Toma nota!

## Ejercicios de yoga facial

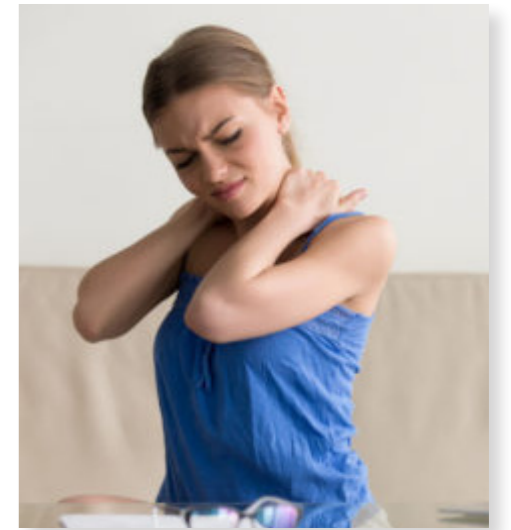
### Ojos y vista

- Eleva la mirada llevándola tan arriba como te sea posible, como si quisieras llevar los ojos hacia el cráneo.
- Al notar la tensión en el párpado superior cuenta 5 segundos, relaja las cejas despacio y abre los ojos. Repite el ejercicio cinco veces.
- Cierra los ojos llevando las pestañas hacia abajo, manteniendo la tensión.
- Eleva las cejas tanto como nos sea posible, con intención de elevar también los extremos externos.
- Coloca los bordes inferiores de las manos sobre los globos oculares, presionamos ligeramente y abrimos las manos en abanico de dentro a fuera suavemente. Repetir unas cuantas veces.
- Cierra los ojos suavemente y da un ligero masaje con las yemas de los dedos a los globos oculares a través de los párpados superiores e inferiores. Repítelo seis u ocho veces en sentido de las agujas del reloj y otras tantas en sentido contrario.

### Cuello

Este ejercicio fortalece los músculos flexores de la cabeza, que van desde la mandíbula al hueso hioides (por encima de la nuez).

- Coloca los talones de las manos bajo el mentón abarcando también la mandíbula, envolviendo todo el óvalo de la cara. Con la cabeza levantada, intenta inclinar la cabeza hacia delante, mientras las manos oponen resistencia impidiendo que la cabeza baje. Mantener 7 segundos, y repetir tres o cuatro veces.
- Coloca las manos entrelazadas en la nuca (nunca sobre las cervicales); presionar hacia delante oponiendo resistencia con la cabeza, mantener la presión 7 segundos y relajar. Repetir 4-5 veces. Con este ejercicio tonificamos y relajamos los músculos posteriores del cuello (principalmente los extensores cervicales), cuya acción es llevar el cuello hacia atrás.
- Coloca las manos cruzadas detrás de la cabeza inclinada envolviendo la nuca (sobre el hueso occipital, nunca sobre las vértebras).



La cabeza inclinada hacia delante e intenta elevar la cabeza, mientras las manos oponen resistencia impidiendo que esta se eleve. Mantén 7 segundos la tensión y relaja lentamente, y ves llevando la barbilla hacia el pecho, manteniendo durante unos 10 o 15 segundos de forma estática, sin rebotes. La tensión adecuada al estirar debe llegar hasta la parte alta de la espalda, donde sentimos el estiramiento pero sin forzar. Repetir dos o tres veces.

- Coloca la mano sobre la clavícula, sujetando los músculos que se encuentran por encima de ella. Eleva la barbilla, estirando toda la musculatura anterior, y una vez estirados los músculos, desplazar despacio la mandíbula hacia delante y volver a la posición inicial. Repetir el ejercicio de 10 a 15 veces.

### Papada

Coloca el puño debajo del mentón, colocar la lengua en el paladar y presionarla con fuerza contra el paladar con la lengua hacia arriba. Repetir 20 veces y mantener 10 segundos la última vez. Puede practicarse en cualquier momento, ya que es prácticamente «invisible» desde el exterior. Coloca los puños de ambas manos bajo el mentón e intenta abrir la boca, mientras los puños oponen resistencia.

# Fotoshooting Eurotropicana




Model:  
**Dalia Kramer**  
@dalia\_official  
Dress: @boutiquebromejia  
Hair & Make-up Artist: @Shilla81  
Partners:@Leder Locher AG,  
www.lederlocher.ch  
Photo by Carlos Cabrera  
Art Grafiker: Valdeci Marques

EUROTROPICANA



**¿Quieres  
ser portada  
de la revista  
Eurotropicana?**

Eurotropicana te brinda la oportunidad de convertirte en portada de su revista.  
**¡Descubre cómo!**  
Visita [www.eurotropicana.com](http://www.eurotropicana.com)

 #Eurotropicana Latinomagazin

 Eurotropicana Latinomagazin

**MEDICOS**

**CONSULTORIO DE MEDICINA GENERAL FMH ( cerca de Bellevue)** Dra. Fatima Mabel Signori Correa (medicina general/controles ginecológicos) español, portugués y alemán.  
Telef. 044 210 03 61  
Rämistrasse 39, 8001 Zürich,  
mabel@mimedicco.ch

**Dra. Cleopatra Morales (Medicina Interna General/Diabetología).** Consultas en Español, Portugués , Alemán, Italiano y Francés.  
NUEVA DIRECCION  
Zollikerstrasse 37  
8008 Zürich Tel: 044 380 0151 /  
Fax: 044 383 8422  
cmoralespraxis@hin.ch

**Consultorio Gynäkologie-Hubertus Lissy Antunez - Médica FMH** especialista en ginecología y obstetricia. Consulta en español, portugués, francés, alemán e inglés  
Albisriederstrasse 183 | 8047 Zürich  
Tel. 044 552 44 35 Fax 044 552 44 36 info@gyn-hubertus.ch  
www.gyn-hubertus.ch



**OFERTA DE TRABAJO**

Buscamos Chicas , muy atractivas para repartir propaganda ( Flyer, Prospectos, etc. ) en Zürich, Berna , Luzerna y Basel. Contacto: abo@eurotropicana.com

**TRADUCCIONES**

Traducciones de Alemán, Español, Francés, Portugués, Italiano, Inglés en todos los asuntos.  
Asesoramiento jurídico,  
lic. iur. Florence Rameil  
Kruggasse 5 / 8001 Zürich  
Tel. 079/336 02 00  
f.rameil@swissonline.ch

**ESOTERICOS**

Arnulfo Gonzalez Velez Santero, vidente , especialista en Tarot y Caracoles. Tel. 079 419 34 66

**SPANISCH PRIVATSTUNDEN**

an Anfänger und Fortgeschrittene (Vorbereitung auf Sprachdiplome der Universität Salamanca )  
Fr. 25/- Lektion, ab 2 Personen Fr.20 in Zürich Wollishofen , Mercedes Tempelmann , 044 482 37 12

**PHOTOSHOOTING PRIVADO**

Fotosooting Privado !  
Book para Chicas reliazado por experto profesional.  
Llama sin compromiso y te daremos un presupuesto Tel. 077 908 63 73

**BROMELIA BOUTIQUE**

Kanzleistrasse 80  
8004 Zürich  
Tel: 044 242 07 27

**Astrólogo & Vidente**

Sabiduría milenaria , lectura de las Cartas y Tarot, ayudas espirituales, limpieza de energía negativa y constelaciones familiares. Limpieza del aura, la mejor consulta personalizada. Consulte a Garcia Vasquez al Tel: 079 315 21 68  
Astrólogo vidente, constelador familiar. mail@gerardvasquez.com

**BOTANICA SUERTE**

Tiene ahora nueva variedad de plantas y esencias para solucionar todo tipo de problemas en el amor , el trabajo, la salud etc.. por favor con previa cita.  
8004 Zürich  
Natel: 076 681 57 49

**SHAMANN MIT 30 JAHREN**

SHAMANIN MIT 30 JAHREN  
ERFAHRUNG  
REINIGT DICH UND BRINGT DIR WIEDER  
GLÜCK UND LIEBE  
Schamanische Praxis Golden Trails  
Tel. 076 339 5005

**Clases de Salsa en Zürich**

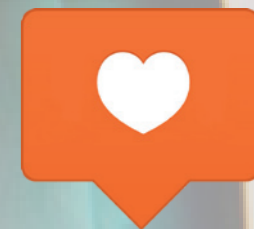
Clases profesionales de Salsa en Zürich, para todas las edades desde jóvenes hasta adultos de la tercera edad. También ofrecemos clases privadas. Llamar 079 462 78 68  
www.salsa123.ch

**PUBLICITE AQUI**  
Y LLEGUE A MAS DE 40.000 PERSONAS

**EUROTROPICANA**  
LATINOMAGAZIN



*Síguenos en*  
**Instagram**



 **eurotropicana**

Ahora encuéntranos en instagram como: eurotropicana y participa del sorteo de muchos premios como: Entradas para los mejores conciertos , Cds de tus artistas favoritos, etc..



# SO SCHÜTZEN WIR UNS.



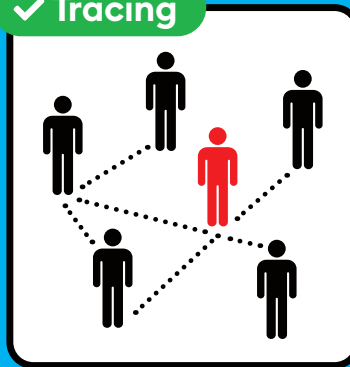
## Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:

### ✓ Testen



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

### ✓ Tracing



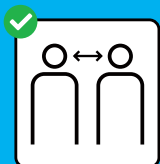
Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

### ✓ Isolation/Quarantäne

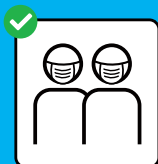


Bei positivem Test: Isolation.  
Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

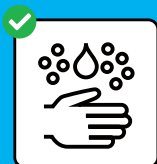
## Weiterhin wichtig:



Abstand halten.



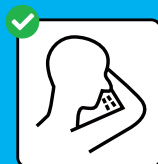
Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.



Gründlich Hände waschen.



Hände schütteln vermeiden.



In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.



Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.



Falls möglich weiter im Home-office arbeiten.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizzi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation